

درس اول

الْقِسْمُ الْأَوَّلُ

الْمُعْجَم: واژه نامه

أَفْت: آفت آسیب	ذَلِكَ: آن «مذکر»	فِي: در، داخل	مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاء: همنشینی
يَلَا: بدون	رَجُل: مرد «جمع: رجال»	قِيَمَة: ارزش، قیمت	بَا: دانشمندان
بَلَد: دختر «جمع: بنات»	شَجَر: درخت «جمع: أشجار»	كَ: مانند	ناجِح: موفق، پیروز
بَلَد: آن «مؤنث»	صَفَة: کلاس «جمع: صفوف»	كَالْشَجَر: مانند درخت	بَشِيْرَة: فراموشی
ثَمَر: میوه	طَالِب: دانش آموز، دانشجو	كَبِير: بزرگ	وَلَد: پسر، فرزند «جمع: أولاد»
جَبَل: کوه	«جمع: طلاب»	لَوْحَة: تابلو	هَذَا: این «مذکر»
جَمِيل: زیبا	طَلَب: خواستن	مَرَأَة (مَرْأَة): زن	هَذِهِ: این «مؤنث»
حُسْن: خوب	فَرِيضَة: واجب دینی	مُجَالَسَة: همنشینی	

قِيَمَةُ الْعِلْم

۱. الْعَالِمُ يَلَا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ يَلَا ثَمَرٍ. عالم بدون عمل، مانند درخت بدون میوه است.

۲. حُسْنُ السُّؤَالِ نِصْفُ الْعِلْمِ. خوب سوال کردن، نیمی از دانش است.

۳. مُجَالَسَةُ الْعُلَمَاءِ عِبَادَةٌ. همنشینی با دانشمندان، عبادت است.

۴. طَلَبُ الْعِلْمِ قَرِيضَةٌ. دانش آموختن واجب است.

۵. آفَةُ الْعِلْمِ النِّشْيَانُ. آفت علم (دانش)، فراموشی است.

هر پنج جمله حکیمانه از رسول الله ﷺ است.

۱. هَذَا الْوَلَدُ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ. این پسر، در این مدرسه است.
۲. هَذِهِ الْبِنْتُ فِي تِلْكَ الْمَدْرَسَةِ. این دختر، در آن است.
۳. ذَلِكَ الطَّالِبُ النَّاجِحُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ. آن دانش آموز موفق، در کلاس اول است.
۴. هَذِهِ الطَّالِمَةُ النَّاجِحَةُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ. این دانش آموز موفق، در کلاس اول است.
۵. ثَمَرُ هَذِهِ الشَّجَرَةِ الْكَبِيرَةِ لَذِيذٌ. میوه این درخت بزرگ، خوشمزه است.

التَّصْرِيحُ الثَّلَاثِي: نام هر تصویر را از کلمات داده شده بیابید.
(جَبَلٌ - شَجَرَةٌ - وَلَدٌ - بِنْتُ - صَفٌّ)



تِلْكَ شَجَرَةٌ



هَذِهِ بِنْتُ



هَذَا صَفٌّ



ذَلِكَ جَبَلٌ

التَّصْرِيحُ الثَّانِي: در جای خالی، گزینه مناسب قرار دهید.

۱. «سَعِيدٌ» اِسْمٌ وَلَدٌ وَ«سَعِيدَةٌ» اِسْمٌ ☐ رَجُلٍ ☒ بِنْتٍ
۲. الْعَالَمُ الْمُؤْمِنُ كَ..... الرُّحَةِ وَالنُّورِ. ☒ جَبَلٍ ☐ نَشِيَانٍ
۳. تِلْكَ الشَّجَرَةُ..... ثَمَرٌ. ☐ فِي ☒ يَلَا
۴. طَلَبُ الْعِلْمِ..... ☐ مُجَالَسَةً ☒ قَرِيضَةً

القِسْمُ الثَّانِي

الْمُضَجِّم: واژه نامه

أَمَلَن: امنيت	صَحَّة: نندرستی	مَجْهُول: ناشناخته، گمنام	ه، هُ، هُت، ه، او، ه، ان
خَشَب: چوب «جمع: أخشاب»	عَلَى: بر، روی	مَرء (مَرءًا): انسان، مرد	فَعْبِد: طلايش
خَفِي: هوس	عَلَيْكَ: بر تو، به زبان تو	مَشْرور: خوشحال	هَاتَانِ: اين دو، اينها، اين «اشاره به
خَيْر: بهتر، بهترين	كُوسِي: صندلی	مِنْ: از	دو اسم مؤنث»
خَيْرٌ مِنْ: بهتر است از	الرَّسَبَانِ خَفِيَّانِ: دو صندلی هوس	نَلْفَدَة: پنجره	هَذَانِ: اين دو، اينها، اين «اشاره به
فَهْر: روزگار	كَلَم: سخن	نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ: دو نعمت	دو اسم مذکر»
فَهْب: طلا	لِ: برای	ناشناخته هستند	يَوْم: روز «جمع: أَيَّام»
رَأَى: نظر، فکر	لَكَ: برایت، به سود تو	نَظِيف: پاکیزه	يَوْمَانِ: دو روز
رَأْيَانِ: دو نظر، دو فکر	لَكَ: است، يتو	وَالِدَيْنِ: پدر و مادر	
رَأَى وَابِد: يك نظر، يك فکر	لِهَذَا الصَّف: اين کلاس دارد.	وَاجِد: يك	
رَضَة رضاييت	(برای اين کلاس هست.)	وَرْد: وَرْدَة: گل	

نور الگلام

۱. نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ، الصَّحَّةُ وَ الْأَمَانُ. رسول الله ﷺ دو نعمت ناشناخته است، سلامتی و امنیت .

۲. رَضَا اللَّهُ فِي رَضَا الْوَالِدَيْنِ. رسول الله ﷺ رضاييت خداوند، در رضاييت پدر و مادر است .

۳. أَقْبَ الْعَرَبُ خَيْرٌ مِنْ دَهَبِهِ. رسول الله ﷺ ادب انسان ، بهتر از طلايش است .

۴. النَّهْرُ يَوْمَانِ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ. الإمام علي عليه السلام روزگار دو روز است ، يك روز به سود تو و يك

۵. رَأْيَانِ خَيْرٌ مِنْ رَأْيٍ وَاجِدٍ جَمَّةٌ. دو نظر، بهتر از يك نظر است .

التَّحْقِيقُ الْأَوَّلُ: زیر هر تصویر یکی از کلمات داده شده را بنویسید.

(وَلَدٌ - وَلَدَانِ - بِنْتٌ - بِنَتَانِ)



هَاتَانِ بِنَتَانِ



هَذِهِ بِنْتٌ



هَذَا وَلَدٌ



هَذَانِ وَلَدَانِ

التَّحْقِيقُ الثَّانِي: در جای خالی گزینه مناسب به کار ببرید.

- | | | | | | |
|-------------|----------------|---------------|-------------------------------------|----------------|-------------------------------------|
| ۱. هَاتَانِ | مَشْرُورَتَانِ | الزَّجَلُ | ☐ | الْمَرَاتَانِ | ☒ |
| ۲. هُذَانِ | مُرَقَّعَانِ | الْحَبَلَانِ | ☒ | الْوَزْدَةُ | ☐ |
| ۳. ذَلِكَ | نَظِيفٌ | الطَّالِبَةُ | ☐ | الطَّالِبُ | ☒ |
| ۴. هَذِهِ | كَبِيرَةٌ | الْمَدْرَسَةُ | ☒ | الْمَسْجِدَانِ | ☐ |

التَّحْقِيقُ الثَّالِثُ: ترجمه کنید.

۱. الْوَلَدُ الصَّالِحُ، فَهَرَّ لِلْوَالِدَيْنِ. **فرزند صالح ، افتخاری برای پدر و مادر است .**

۲. لِهَذَا الصَّبِّ، نَافِلَتَانِ جَمِيلَتَانِ. **برای این کلاس ،دو پنجره زیبا است .**

۳. قِيَمَةُ الْإِنْسَانِ، بِالْعِلْمِ وَالْإِيمَانِ. **ارزش انسان ، به دانش وایمان است .**

۴. هُذَانِ الصَّبَّانِ، كَبِيرَانِ. **این دو کلاس،بزرگ است .**

۵. هَاتَانِ الشَّجَرَتَانِ، بِلَا ثَمَرٍ. **این دودرخت، بی میوه است .**

الْقِسْمُ الثَّالِثُ

الْمُعْجَم: واژه نامه

هَـ: هـ - هَـ - او - آن	جِلْد: لزد، کنار	خَجَر: سنگ «جمع: أحجار»	أَخِيَّة: زندگان «مفرد: خَي»
أَوْسَطُها: میانه ترین آن	ظَلَز: برنده	حَدِيقَةُ: باغ «جمع: حَدَائِقُ»	أَوْسَطُها: میانه ترین
هَؤُلَاءِ: اینان، اینها، این	كُنُوز: گنج «جمع: كُنُوز»	سَبْعِيْنَ: هفتاد	أُولَئِكَ: آنان، آن
هُؤُلَاءِ الْيَافِثُونَ: اینها نیرومند	لَايِب: بازیکن	سَلَّة: سال «جمع: سَلَوَات»	أُولَئِكَ شَاجِدُونَ: آنها مجامدند
هُؤُلَاءِ الْكَايِبُونَ: این بازیکنان	مِفْتَاح: کلید «جمع: مِفْتَاحِج»	صَدِيقَةُ: دوستی	أُولَئِكَ الْمُتَجَامِدُونَ: آن مجامد
	مَكْتَبَةُ: کتابخانه	صَغِير: خردسالی، کوچکی	تَفَكَّرُ سَاعَةً: ساعتی فکر کردن
	مَوْتُ: مرگ	عَبْرَةُ: پند «جمع: مَبَر»	جَالِس: نشسته
	وَالِيب: ایستاده	عَدَاوَةُ: دشمنی کردن	جَاهِل: نادان

كُنُزُ الْكُنُوزِ

۱. تَفَكَّرُ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَلَّةً. رسول الله ﷺ ساعتی تفکر بهتر از هفتاد ساعت عبادت است.

۲. عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ. الإمام علی علیه السلام دشمنی کردن عاقل بهتر از دوستی نادان است.

۳. الْعِلْمُ فِي الصَّغَرِ كَالنَّقْشِ فِي الْحَجَرِ. الإمام علی علیه السلام دانش در خردسالی مانند نقش روی سنگ است.

۴. خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا. الإمام علی علیه السلام بهترین کارها میانه ترین آن است.

۵. الْجَهْلُ مَوْتُ الْأَحْيَاءِ جَمْعٌ. نادانی (عامل) مرگ زندگان است.

الْتَمَارِين

الْتَمَرِينُ الْأَوَّلُ: ترجمه کنید، سپس «جمع‌های سالم و مکثر» و نیز «مثنی» را معلوم کنید.

۱. هَؤُلَاءِ اللَّاعِبُونَ، فَائِزُونَ فِي مُسَابَقَتَيْنِ. ابن بازیکنان، در دو مسابقه برنده هستند.
۲. هَؤُلَاءِ الطَّالِبَاتُ، نَاجِحَاتٌ فِي مُسَابَقَةِ حِفْظِ الْقُرْآنِ. این دانش آموزان، در مسابقه حفظ قرآن پیروز.
۳. أُولَئِكَ الرِّجَالُ، جَالِسُونَ عِنْدَ عَالِمَيْنِ. آن مردان، نزد دو دانشمند نشستۀ اند.
۴. فِي كُتُبِ الْقِصَصِ عِبَرٌ لِلْأَطْفَالِ. در کتاب‌های داستان عبرت‌هایی برای بچه‌هاست.

الْتَمَرِينُ الثَّانِي: هر کلمه را زیر تصویر مناسب آن بنویسید.
(لَاعِبَةٌ - مَكْتَبَةٌ - كَنْزٌ - وَرْدَةٌ)



هَذِهِ وَرْدَةٌ



هَذِهِ لَاعِبَةٌ



هَذَا كَنْزٌ



هَذِهِ مَكْتَبَةٌ

الْتَمَرِينُ الثَّالِثُ: در جای خالی گزینه مناسب بنویسید.

- ☐ مَسْرُورُونَ ☒ مَسْرُورَةٌ
☒ صَابِرٌ ☐ صَابِرَاتٌ
☐ لَاعِبُونَ ☒ لَاعِبَاتٌ

۱. عَبَّاسٌ وَ هَاشِمٌ وَ مَيْمَنٌ، _____.
۲. زَهْرَاءُ وَ زَيْنَبٌ وَ فَاطِمَةُ، _____.
۳. أُولَئِكَ الْأَوْلَادُ، _____ مُمْتَازُونَ.

درس دوم

جَوَاهِرُ الْكَلَامِ

۱. **هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ** رسول الله ﷺ **آیا پاداش نیکی غیر از نیکی است .**
۲. **الْمُؤْمِنُ قَلِيلُ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ** رسول الله ﷺ **مومن، کم حرف و پرکار است .**
۳. **سُكُوتُ اللِّسَانِ سَلَامَةٌ لِلْإِنْسَانِ** الإمام علی علیه السلام **سکوت زبان (نشانه ی) سلامتی انسان است .**
۴. **رُبَّ كَلَامٍ جَوَابُهُ الشُّكُوكُ** الإمام علی علیه السلام **چه بسا سخنی که جوابش سکوت است .**
۵. **الْوَقْتُ مِنَ الذَّهَبِ** جمعه **وقت طلا است .**

كُنُوزُ الْحِكْمِ

۱. **الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ الشُّوْبِ** رسول الله ﷺ **تنهایی ، بهتر از همنشین بد است .**
۲. **إِنْ حُسِنَ الْعَهْدُ مِنَ الْإِيمَانِ** رسول الله ﷺ **همانا وفاي به عهد نشانه ی ایمان است .**
۳. **حُبُّ الْوَطَنِ مِنَ الْإِيمَانِ** رسول الله ﷺ **دوست داشتن وطن نشانه ی ایمان است .**
۴. **الْعَجَلَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ** الإمام علی علیه السلام **عجله از شیطان است .**
۵. **رُبَّ كَلَامٍ كَالْحَسَامِ** الإمام علی علیه السلام **چه بسا سخنی ، که مانند شمشیر است .**

كُنُزُ النَّصِيحَةِ

۱. **أَفْضَلُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ** رسول الله ﷺ **بهترین مردم ، سودمندترین آنها است .**
۲. **الْعَبِيرُ كَثِيرٌ وَفَاعِلُهُ قَلِيلٌ** رسول الله ﷺ **خوبی زیاد است و انجام دهنده ی آن کم است .**
۳. **الْإِنْسَانُ عِنْدَ الْإِحْسَانِ** الإمام علی علیه السلام **انسان بنده ی نیکی است .**
۴. **بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِي لِسَانِهِ** الإمام علی علیه السلام **بلای انسان در زبانش است .**
۵. **سَلَامَةُ الْعَيْشِ فِي الْمَدَارِقِ** الإمام علی علیه السلام **سلامتی زندگی ، در مدارا کردن است .**



۲- هَلْ هُنَا مَدِينَةُ شِيرَاز؟

لا



۱- هَلْ هَذِهِ شَجَرَةُ الْعِنَبِ؟

نعم



۴- هَلْ هُوَ بَائِعُ الْحَقَائِبِ؟

لا



۳- هَلْ هُنَا بُسْتَانٌ؟

نعم

التَّحْرِيْرُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

کتابخانه دور و مدرسه نزدیک است.
آیا اینجا درختان انگور و انار است؟ نه.
آیا در این شهر، هتل است؟ بله.

۱. الْمَكْتَبَةُ بَعِيدَةٌ وَ الْمَدْرَسَةُ قَرِيبَةٌ.
۲. هَلْ هُنَا أَشْجَارُ الْعِنَبِ وَ الرَّمَانِ؟ لَا.
۳. هَلْ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ فُنْدُقٌ؟ نَعَمْ.

التَّحْرِيْرُ الثَّلَاثِي: گزینه درست را انتخاب کنید.

- | | |
|---|--|
| ☐ الصَّف | ☒ البُسْتَان |
| ☒ الصَّلَاة | ☐ الضَّيْر |
| ☒ السَّنَة | ☐ الْيَوْم |

۱. يَمَعْنِي الْحَقِيقَةُ
۲. عَمُودُ الدِّينِ
۳. زَمَانٌ طَوِيلٌ

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز را به دست بیاورید.

عُرْفَة - لِسَان - كَلَام - يَوْم - حِجَّة - عَمُود - صَلَاة - طَلَّاب - قَرِيب - هُنَا - مُجَالَسَة - تَعْبِد - بِشِيَان - صُورَة - عَدْلُوة



۱. زبان
۲. دانشجویان
۳. تدرستی
۴. سخن
۵. نماز
۶. اتاق
۷. ستون
۸. روز
۹. آنها
۱۰. دور
۱۱. فراموشی
۱۲. همشینی
۱۳. دشمنی
۱۴. نزدیک
۱۵. اینجا



رمز: الصلاة عمود الدين



۲ - مَنْ هُوَ؟

هو شاعر ایرانی. ☒ نعم؛ هو شاعر. ☐



۱ - مَنْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟

هو ضيف. ☐ هي كاتبة. ☒



۴ - لِمَنْ هَذَا الْقَرْنَدُ؟

هي لاعتبة قوية. ☒ هي جندية شجاعة. ☐ لِمولانا جلال الدين. ☒ هذا جلال الدين. ☐



۳ - مَنْ هِيَ؟

التَّحْقِيقُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

۱. (مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ) ترجمه: پروردگار آسمان ها وزمین کیست؟

۲. لِمَنْ ذَلِكَ الْجَوَالُ الْجَمِيلُ؟ - لِلسَّيِّدِ أَخْلَاقِي. آن موبایل زیبا برای کیست؟ برای آقای اخلاق.

۳. مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ الصَّغِيرَةُ؟ - هِيَ أُخْتُ سينا. این دختر کوچک کیست؟ او خواهر سینا است.

۴. مَنْ فِي الْفُرْقَةِ؟ - الطُّيُوفُ فِي الْفُرْقَةِ. چه کسی در اتاق است؟ میهمان ها در

التَّحْقِيقُ الثَّالِثُ: گزینه مناسب را انتخاب کنید.

- | | | |
|-----------------------------|---|--|
| ۱. مَنْ أَنْتَ يَا بِنْتُ؟ | ☐ أنتِ صديقي حامد. | ☒ أنا صديقة زينب. |
| ۲. لِمَنْ هَذَا الْقَلَمُ؟ | ☒ لِيَتْلِكَ الطَّالِبَةُ. | ☐ الْقَلَمُ هُنَا. |
| ۳. مَنْ ذَلِكَ الرَّجُلُ؟ | ☒ هُوَ سَائِقُ السَّيَّارَةِ. | ☐ أَنْتِ سَائِقَةُ السَّيَّارَةِ. |
| ۴. مَنْ يَتْلِكَ الْبِنْتُ؟ | ☒ هِيَ أُخْتُ ثُرَيَّا. | ☐ هُوَ أَخُو ثُرَيَّا. |
| ۵. أَنْتَ _____ يَا وَكْتُ. | ☒ طَالِبٌ عَزِيزٌ. | ☐ طَالِبَتَانِ عَزِيزَتَانِ. |

التَّحْقِيقُ الرَّابِعُ: به پرسش های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. مَنْ هُوَ مُدِيرُ الْقَدْرَةِ؟ (مَنْ هِيَ مُدِيرَةُ الْقَدْرَةِ؟) السيد خاتزاده

۲. هَلِ الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوءِ؟ نعم

۳. مَنْ أَنْتَ؟ (مَنْ أَنْتِ؟) أنا معلم.

۴. مَنْ خَالِقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ؟ الله

۵. مَنْ هُوَ مُدَرِّسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ (مَنْ هِيَ مُدَرِّسَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟) السيد حسيني



۲- ما تِلْكَ عَلَى الْجَبَلِ؟
شَجَرَه



۱- ما ذَلِكَ؟
عَمُود



۴- ما هَذِهِ؟
الْمَنْضَدَه



۳- ما هَذَا؟
عِنَب

التَّحْرِيْقُ الثَّانِي: ترجمه كنيد.

۱. ما هاتانِ؟ - هاتانِ هَدِيَّتَانِ غَالِيَتَانِ. اينها چيست؟ اينها ، دو هديه ي گرانبها هستند .
۲. ما هَذِهِ؟ - هَذِهِ جَائِزَةٌ كَهْفِيَّةٌ لِلْفَائِزِ الْاَوَّلِ. اين چيست ؟ اين جايزه ي طلايي براي نفر
۳. ماذا في تِلْكَ السَّيَّارَةِ الْكَبِيرَةِ؟ - حَقَائِبُ الْمُسَافِرِينَ. در آن ماشين بزرگ چيست؟ چمدان ها

التَّحْرِيْقُ الثَّالِثُ: متضاد كلمات زير کدام است؟

(حُسْن - رَخِيصَةٌ - كَثِير - جَالِس - جَمَاعَةٌ - بَعِيد)
قريب ✕ بعيد قليل ✕ كثير وَحْدَةٌ ✕ جَمَاعَه
واقف ✕ جالس سوء ✕ خير غَالِيَةٌ ✕ رَخِيصَه

التَّحْرِيْقُ الرَّابِعُ: معادل مؤنث هر كلمه را از ميان كلمات زير پيدا كنيد و بنويسيد.

(الْبَنَات - الْبَنَات - الْأَمْرَأَة - النِّسَاء - هَذِهِ - أَنْتِ - هِيَ - الْأَخْت - هَاتَانِ - تِلْكَ)
الرَّجُلُ ، الْأَمْرَاهُ ، الْوَلَدُ ، الْبَنَتُ ، الرِّجَالُ ، النِّسَاءُ ، الْأَوْلَادُ ، الْبَنَاتُ ، أَنْتَ ، أَنْتِ
هَذَا ، هَذِهِ ، ذَلِكَ ، تِلْكَ ، هَذَانِ ، هَاتَانِ ، الْأَخُ ، الْأَخْتُ ، هُوَ ، هِيَ

التَّحْرِيْقُ الْخَامِسُ: در جای خالی گزینه مناسب قرار دهيد. سپس جمله را ترجمه كنيد.

۱. خَيْرُ النَّاسِ _____ النَّاسِ. أَنْفَعُ ☒ صَغِيرٌ ☐

۲. عَدَدُ الْمُسَافِرِينَ فِي الْمُنْدُقِ . قَرِيبٌ ☐ كَثِيرٌ ☒

۳. الْإِنْسَانُ _____ الْإِحْسَانِ. عَيْشٌ ☐ عَبْدٌ ☒

۴. قِيَمَةُ الْإِنْسَانِ بِـ . عَقْلِهِ ☒ سِلِّهِ ☐

۵. حُسْنُ الْعَهْدِ _____ غُلَامُ الْإِيمَانِ. مَنْ ☒ مَنْ ☐

درس سوم

الحِكمُ النّافِعةُ

۱. الأعمالُ بِالنّيّاتِ. رسول الله ﷺ **کارها بسته به نیت ها است.**
۲. عَلَيْكَ بِمُدَارَاةِ النَّاسِ. رسول الله ﷺ **بر تو لازم است به مدارا کردن با مردم.**
۳. حُسْنُ الْخُلُقِ نِصْفُ الدِّينِ. رسول الله ﷺ **خوش اخلاقی نیمی از دین است.**
۴. الْجَنَّةُ تَحْتَ أَدَمِ الْمُهَابِ. رسول الله ﷺ **بهشت زیر پای مادران است.**
۵. يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ. الإمام علي عليه السلام **دست خدا همراه جماعت است.**

المَواعِظُ العَدَدِيَّةُ

۱. النَّظَرُ فِي ثَلَاثَةِ أَشْيَاءَ: عِبَادَةِ: «النَّظَرُ فِي الْمُضْغَفِ» وَ «النَّظَرُ فِي وَجْهِ الْوَالِدَيْنِ» وَ «النَّظَرُ فِي الْبَحْرِ».

نگاه کردن در سه چیز عبادت است: نگاه کردن در قرآن ، نگاه کردن در صورت پدر و مادر ، نگاه کردن در دری

۲. أَرْبَعَةٌ قَلِيلُهَا كَثِيرٌ: «الْفَقْرُ وَ الْوَجْعُ وَ الْعِدَاوَةُ وَ النَّارُ».

چهار چیز کمش زیاد است: فقر و درد و دشمنی و آتش

۳. خَمْسَةُ أَشْيَاءَ، حَسَنَةٌ فِي النَّاسِ: «الْعِلْمُ وَ الْعَدْلُ وَ السَّخَاوَةُ وَ الصَّبْرُ وَ الْحَيَاءُ».

پنج چیز ، در نزد مردم نیکی است: دانش و عدالت و سخاوت و صبر و حیا

اکنون به یکی از دو پرسش زیر پاسخ دهید.

- مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - **انا** . **ایرانی** . - مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - **انا** . **ایرانیه**.

۲. اصطلاح «عَلَيْكَ بِـ» به معنای «بر تو لازم است»، «تو باید» است مثال:

عَلَيْكَ بِالْخُرُوجِ. = بر تو لازم است خارج شوی. تو باید خارج شوی.

ترجمة این جمله ها چیست؟
عَلَيْكَ بِالشُّكْرِ. بر تو لازم است که شکر کنی. تو باید شکر کنی.
عَلَيْكَ بِالصَّبْرِ. بر تو لازم است که صبر کنی. تو باید صبر کنی.

التَّمْرِينُ الأوَّلُ: با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.



أَيْنَ الْبَيْتَانِ؟
عَلَى الْجَبَلِ



أَيْنَ الْبَقَرَةُ؟
تَحْتَ الشَّجَرَةِ

التَّمْرِينُ الثَّانِي: با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.



جَنِبَ الْبَقَرَةِ
فِي الْحَدِيقَةِ
فِي السَّيَّارَةِ
أَمَامَ الْبِنْتِ
الْحَقِيقَةِ

- ١- أَيْنَ الْوَلَدُ؟
- ٢- أَيْنَ السَّيَّارَةُ؟
- ٣- أَيْنَ الرَّجُلُ؟
- ٤- أَيْنَ الْمَرْأَةُ؟

٥- مَاذَا عَلَى السَّيَّارَةِ؟

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: ترجمه کنید.

- عَلَى الْيَمِينِ. كِتَابُ خَاتَمِ كَجَاسْتِ؟ سَمْتِ رَاسْتِ اسْتِ.
- عَلَى الْيَسَارِ. بَاغِ كَجَاسْتِ؟ سَمْتِ چپِ اسْتِ.
- قَرِيبَةً مِنْ إِيْلَامِ. شَهْرُ بَدْرِهِ كَجَاسْتِ؟ نَزْدِيكَ إِيْلَامِ اسْتِ.
- هُنَاكَ عَلَى الْبَابِ. كَلِيدِ كَجَاسْتِ؟ أَنْجَارُويِ دَرِ اسْتِ.
- أَنَا مِنَ الْيَمَنِ. أَهْلُ كَجَاهَسْتِي؟ مِنْ يَمَنِیِ هَسْتَمِ.

- ١ - أَيْنَ الْمَكْتَبَةِ؟
- ٢ - أَيْنَ الْبَيْتَانِ؟
- ٣ - أَيْنَ مَدِينَةِ بَعْدَةِ؟
- ٤ - أَيْنَ الْمِفْتَاحِ؟
- ٥ - مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟

التمرین الثمارین

التمرین الأول: در جاهای خالی عددهای مناسب بنویسید.

واحد - اثنان - ثلاثة - أربعة

خمسة - ستة - سبعة - ثمانية

تسعة - عشرة - أحد عشر - اثنا عشر

التمرین الثاني: گزینه درست کدام است؟

۱. كم أسبوعاً في الشهر؟ ☐ عشرة ☒ أربعة

۲. كم صفّاً في المرحلة الابتدائية؟ ☒ ستة ☐ اثنان

التمرین الثالث: ترجمه کنید.

۱. ﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ﴾ - مود ۷
او کسی است که آسمان ها و زمین را در شش روز آفرید.

۲. ﴿لَنْ نَعْدَ الشُّهُورَ عِنْدَ اللَّهِ اثْنًا عَشَرَ شَهْرًا﴾ - توبه ۲۶
همانا تعداد ماه ها نزد خداوند دوازده ماه است.

۳. كم يوماً أنت في السفر؟ - تقريباً تسعة أيام.
تو چند روز در سفر هستی؟ تقریباً نه روز.

درس چهارم

آب (أبو، ابد، آبی)، پدر	جوار، گشت و گو	علم، پتان، پ، شما	سلام، پتان، پ، ما
کُتَره، خانواده	شارع، خیابان	فَتَلَهْ مَشَان	فَتَلَهْ مَشَان هَتِلِمان، هتلی ما
إلى اللقاء، به امید دیدار	صباغ الفیر، صباغ التور	کیمیا، شیمی	پهناکه، پایان
فَتَلَهْ شما، مجمع مذکر	صبح به خیر	هَلَهْ، آنت، تو	هَتَلَهْ آنتان، ایشان، مجمع مذکر
چند پدر بزرگ	في أمان الله، خدا حافظ	سلامت، تو	
چند، مادر بزرگ	گیت، چطور	فَتَحْ الشَّلَاحْ، به سلامت	



جوار، پَتَن و تَدَن

۱- حمید: و عَلَيَه السَّلَام وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ. حمید: درود رحمت خدا و برکات
 ۲- صبح بخیر
 ۳- من خوبم تو چطور؟

1- شَمیر: السَّلَام عَلَیْکَ
 2- صباغ الفیر.
 3- گیت حالت؟

۱- سمیر: سلام بر تو.
 ۲- صبح بخیر
 ۳- حالت چطور است؟

من از ایران هستم تواهل کجایی؟

- أنا مِن ایران و مِن أَهْلِ الْإِسْلَامِ؟
- أنا مِن مازندران في شمالِ ایران.
- ما اسمُکَ؟
- اسمي حمید.
- هُم جالسون هُنا.
- آن پدرم و آن مادرم است.
- ذلکَ ابي و ذلکَ اُمي.
- ذلکَ جَدِّي و ذلکَ جَدَّتِي.
- في نِهايَةِ هَذَا الْقَارِعِ.
- در آخر این خیابان است.
- لَدائِهْ اَیَّامِ.
- سه روز
- هو اُخي.
- او برادرم است.
- اِسْمُ جَعْفَرِ.
- اسمش جعفر است.
- إلى اللّقاء. مَعَ السَّلَامَةِ.
- به امید دیدار، به سلامت.

- ۴- أنا بخیر؛ مِن اَیْنِ انت؟
- ۵- أنا مِن العراق؛ هَلِ انت مِن مشهد؟
- ۶- و أنا مِن البصرة في جنوب العراق.
- ۷- اِسْمي سمیر و ما اسمُکَ؟
- ۸- اَیْنِ کُنتَکَ؟

- ۱- من خوبم، تواهل کجایی؟
- ۲- من از عراق هستم آیا تواهل مشهدی؟
- ۳- من اربصره در جنوب عراق هستم.
- ۴- اسمم سمیر و اسم تو چیست؟
- ۵- خانواده ات کجا هستند؟

- ۹- اَیْنِ فُتَلَکُم؟
- ۱۰- کَم یوماً انتم فی کربلا؟
- ۱۱- مَن هَذَا الْوَلَدُ؟
- ۱۲- ما اسمُکَ؟
- ۱۳- في أمانِ الله.

- ۱- هَتَلَمَن کجاست؟
- ۲- شما چند روز در کربلا هستید؟
- ۳- این پسر کیست؟
- ۴- اسمش چیست؟
- ۵- خدا حافظ.

اس

صحيح غلط

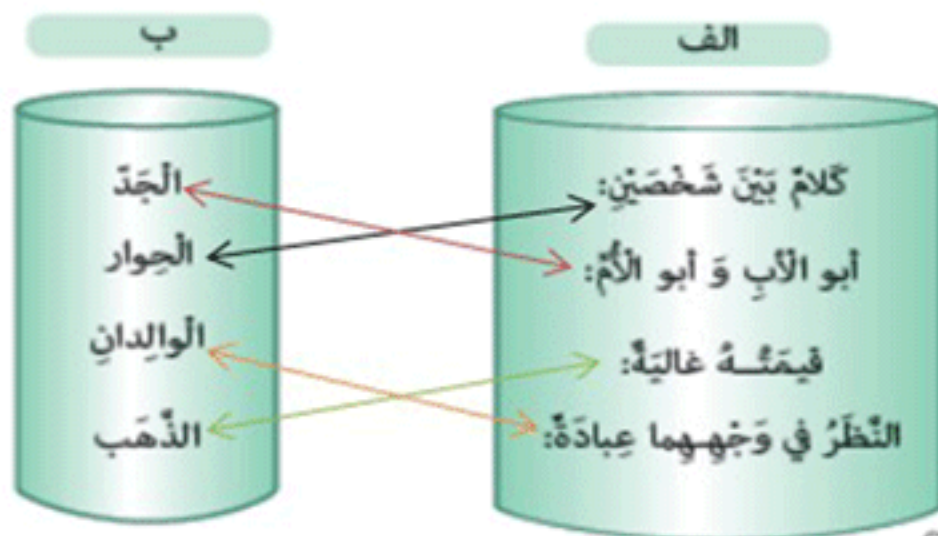
- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| ☐ | ☒ |
| ☒ | ☐ |
| ☐ | ☒ |

۱. سَمِيرٌ مِنْ مِصرَ.
۲. حَمِيدٌ مِنْ مازندران.
۳. جَعْفَرٌ أَخُو حَمِيدٍ.

التَّمْرِينُ الثَّانِي: به پرسشهای زیر پاسخ دهید.

- | | |
|------------------------------|------------------------|
| _____ أَنَا بِخَيْرٍ. | ۱. كَيْفَ حَالُكَ؟ |
| _____ أَنَا مِنْ إِيْرانِ. | ۲. مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ |
| _____ إِسْمِي مَرْتَضَى | ۳. مَا اسْمُكَ؟ |
| _____ فِي شَارِعِ جُمْهُورِي | ۴. أَيْنَ بَيْتُكَ؟ |

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: کلمات مرتبط در ستون «الف» و «ب» را به هم وصل کنید.



درس پنجم



- ۱- کجارتی ای مادر حمید؟
- ۲- آیا چیزی خریدی؟
- ۳- آیا تنها رفتی؟
- ۴- قیمت لباسها چطور بود ارزان یا گران؟
- ۵- پس چرا خریدی؟
- ۶- چی خریدی؟
- ۷- مبارک، لباسهای زیبایی، خدا حافظ

- ۱- این دهنیت یا ام حمید؟
- ۲- هلی لشنزیت شینا؟
- ۳- اذهنیت و خذینا؟
- ۴- کیف کانت قیمته القلائس؛ و عیضة ام غایبة؟
- ۵- فلیماذا لشنزیت؟
- ۶- ماذا لشنزیت؟
- ۷- متبروکه؛ ملائیس جمیله؛ فی امان الله.

- ۱- ذهبت إلى سوقی الثجیب.
- ۲- نعم؛ لشنزیت ملائیس و سلیة.
- ۳- لا؛ ذهبت مع صديقاتي.
- ۴- مثل ایران؛ لا فرق؛ لیکن لشنزیت.
- ۵- برای هدیه دادن خریدم.
- ۶- پیراهن زنانه و چادر.
- ۷- شکرًا جزیرة مع الشکرة.

- ۱- به بازار نجف رفتم.
- ۲- بله لباس های زنانه خریدم.
- ۳- نه با دوستانم رفتم.
- ۴- مثل ایران فرقی نیست، اما خریدم.
- ۵- برای هدیه دادن خریدم.
- ۶- پیراهن زنانه و چادر.
- ۷- بسیار متشکرم، به سلامت.



- ۱- کجارتی ای پدر حمید؟
- ۲- آیا چیزی خریدی؟
- ۳- آیا تنها رفتی؟
- ۴- قیمت لباسها چطور بود ارزان یا گران؟
- ۵- پس چرا خریدی؟
- ۶- چی خریدی؟
- ۷- مبارک، لباسهای زیبایی، خدا حافظ

- ۸- این دهنیت یا ابا حمید؟
- ۹- هلی لشنزیت شینا؟
- ۱۰- اذهنیت و خذینا؟
- ۱۱- کیف کانت قیمته القلائس؛ و عیضة ام غایبة؟
- ۱۲- فلیماذا لشنزیت؟
- ۱۳- ماذا لشنزیت؟
- ۱۴- متبروکه؛ ملائیس جمیله؛ فی امان الله.

- ۱- ذهبت إلى سوقی الثجیب.
- ۲- نعم؛ لشنزیت ملائیس و رجالیة.
- ۳- لا؛ ذهبت مع أصدقاءتي.
- ۴- مثل ایران؛ لا فرق؛ لیکن لشنزیت.
- ۵- برای هدیه دادن خریدم.
- ۶- پیراهن و شلوار.
- ۷- شکرًا جزیرة مع الشکرة.

- ۱- به بازار نجف رفتم.
- ۲- بله لباس های مردانه خریدم.
- ۳- نه با دوستانم رفتم.
- ۴- مثل ایران فرقی نیست، اما خریدم.
- ۵- برای هدیه دادن خریدم.
- ۶- پیراهن و شلوار.
- ۷- بسیار متشکرم، به سلامت.

التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ: جمله های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل های ماضی خط بکشید.

۱. أَتِيهَا الْمُسَافِرُ أَذَهَبْتُ إِلَى الْفُنْدُقِ؟ - لَا ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ.

ای مسافر آیا به هتل رفتی؟ نه به بازار رفتم.

۲. مَاذَا غَسَلْتَ؟ - غَسَلْتُ مَلَابِسِي وَمَلَابِسَ أُسْرَتِي.

چی شستنی؟ لباسهایم و لباسهای خانواده ام را شستم.

۳. مِنْ أَيْنَ أَخَذْتَ قَمِيصَكَ؟ - أَخَذْتُهُ مِنْ هُنَاكَ.

از کجا پیراهنت را گرفتی؟ از آنجا گرفتمش.

۴. مَاذَا اشْتَرَيْتَ؟ - اشْتَرَيْتُ قُضَنَانًا وَ عَبَاءَةً.

چی خریدی؟ پیراهن زنانه و چادر خریدم.

التَّمْرِينُ الثَّانِي: گزینه درست را انتخاب کنید.

۱. أَنَا مَلَابِسِي. ☐ غَسَلْتُ ☒ غَسَلْتَ
۲. أَنْتَ الْقَلَمُ؟ ☐ رَفَعْتُ ☒ رَفَعْتَ
۳. أَنْتِ صَدِيقَتِي. ☐ ذَكَرْتُ ☒ ذَكَرْتِ
۴. أَنْتَ هَدِيَّتَكَ؟ ☐ أَخَذْتُ ☒ أَخَذْتَ
۵. كَمْ قُضَاعَةً أَكَلْتُ؟ قُضَاعَتَيْنِ. ☐ أَكَلْتُ ☒ أَكَلْتَ

التَّمْرِينُ الثَّالثُ: جدول را با کلمات داده شده کامل کنید؛ سپس رمز را بنویسید.

ذَكَرْتُ - أَرْضَ - غَسَلْتُ - قُضَاعَ - قَمِيصَ - عَبَاءَةً - رَخِيصَ - رِسَالَةً - أَكَلْتُ -
طَلَّابَ - آفَافَ

۱. دانشمندیان ۲. دو هزار ۳. چادر ۴. نامه ۵. شستی ۶. بالا بردم ۷. خوردم ۸. پیراهن
۹. سیب ۱۰. یاد کردم ۱۱. ارزان ۱۲. زمین ۱۳. ملاریزرگ

۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
ج	ا	ر	ذ	ک	ق	ا	ر	غ	ر	س	ع	ا
د	ر	خ	ک	ت	ق	ک	ف	س	س	ع	ا	ط
ه	ض	ی	ب	ف	م	ل	ع	ل	ا	ب	ا	ن
		ص	ت	ا	ی	ت	ت	ت	ل	ا	ا	ا
				ح	ص				ه	ء	ن	ب

رمز: طَلَبَ الْعِلْمَ فَرِيضَةً

درس ششم

۱- لَعِبَ يَاسِرٌ مَعَ أَصْدِقَائِهِ فِي الْمَدْرَسَةِ. رَجَعَ يَاسِرٌ إِلَى الْبَيْتِ بَعْدَ الظُّهْرِ.

۳- هُوَ طَرَفُ بَابِ الْغُرْفَةِ.

تَمِعْتُ أُمَّةً صَوَّتَ الْبَابَ ثُمَّ ذَهَبَتْ وَفُتِحَتِ الْبَابُ وَ تَأْتَتْهُ

۶- أُمُّكَ كَيْفَ حَالُكَ؟

۷- الْوَلَدُ الْكَاثِرُ.

۸- أُمُّكَ مَا هِيَ وَأَجِبَانَهُ؟

۹- يَاسِرُ: جَلِّدْ هَذِهِ الْجُمَلَاتِ الدَّخِيلَةَ.



۱- یاسر یادوستانش در مدرسه بازی کرد.

۲- یاسر بعد از ظهر به خانه برگشت.

۳- او در خانه را زد.

۴- مادرش صدای در را شنید.

۵- سپس رفت و در را باز کرد و ازش پرسید:

۶- مادر: حالت چطور است؟

۷- پسر: من خوبم.

۸- مادر: تکالیفت چیست؟

۹- یاسر: حفظ کردن این جملات طلایی.

۱۰- هرگاه فرومایگان فرمانروا شوند، شایستگان هلاک می شوند.

۱۱- هرکس دشمنی بکارد زبان درو می کند.

۱۲- تجربه بالاتر از علم است.

۱۳- بهترین مردم سودمندترینشان برای مردم است.

۱۴- مسلمان کسی است که مردم از دست و زبانش سالم بمانند.

۱۵- زبان انسان خطاکار کوتاه است.

۱۰- «إِذَا هَلَكَ الْوَلَدُ، هَلَكَ الْأُمَمُ».

۱۱- «مَنْ رَزَعَ الْغُلُولَ عَصَدَ الْخُرُونُ»، «الْمُتَشَبِّهُ قَوْقُ الْيَلَمِ».

۱۲- «خَيْرُ النَّاسِ الْقَصِيرُ لِلنَّاسِ».

۱۳- «الْمُسْلِمُ، مَنْ تَمَّعَ نَاسٌ مِنْ بَنِيهِ وَ تَبَوَّءَ»، «إِسْلَامُ الْفُلْجِيِّ، قَصِيرٌ».



التَّمَرِينُ الْأَوَّلُ: كلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. (=, ≠)

عُدْوَان ≠ صِدَاقَة جَاهِل ≠ عَالِم أَرَادِل ≠ أَفْضَل أَفْضَل = خَيْر
بِدَايَة ≠ نِهَايَة رَخِيضَة ≠ غَالِيَة عُدْوَان = عِدَاوَة خَلْف = وَرَاء

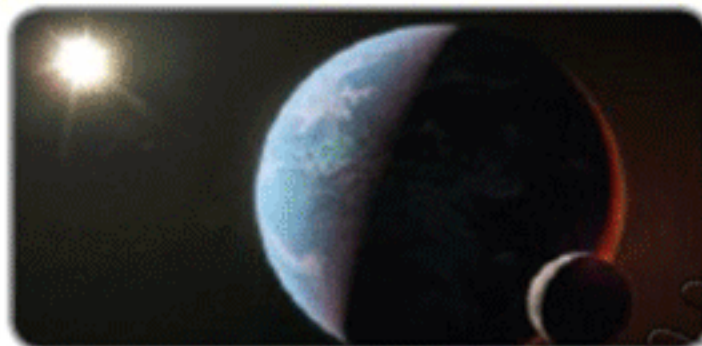
التَّمَرِينُ الثَّانِي: كلمة ناهياهنك در هر مجموعه کدام است؟

۱. غَلَم ☒ أخت ☐ أخ ☐ والد ☐
۲. يَد ☐ ماء ☒ وَجْه ☐ لِسَان ☐
۳. قَمِيص ☐ قُشْتَان ☐ جَوَال ☒ بِرْوَال ☐
۴. قَصِير ☒ نَافِذَة ☐ بَاب ☐ عُرْقَة ☐
۵. خَرَج ☐ دَخَلَ ☐ هَلَكَ ☐ نَحَث ☒

التَّمَرِينُ الثَّالِثُ: بخوانید و ترجمه کنید.



﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ﴾
سپاس و ستایش برای خدایی است که آسمانها را آفرید.



﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ﴾
او کسی است که شب و روز و خورشید و ماه را آفرید.



هي وَصَلَتْ إِلَى بَيْتِهَا.
اوبه خانه اش رسید.



هُوَ بَحَثَ عَنِ الْكُتُبِ.
اودنبال کتاب هاگشت.



أَنَا سَأَلْتُ مُدْرِسِي.
من از معلم سوال پرسیدم.



أَنَا قَرُنْتُ مِنَ الْقَرِيَةِ.
اونزدیک خانه اش شد.

التَّحْرِيْبُ الرَّابِعُ: كَرِيْمَةُ مَنَاسِبِ رَا اِنْتِخَابِ كَنِيد.

دَخَلَ ☒ دَخَلْتُ ☐

لَعِبْتُ ☒ لَعِبْتُ ☐

خَصَدْتُ ☒ خَصَدْتُ ☐

صَعِدْتُ ☒ صَعِدْتُ ☐

وَجَدْتُ ☒ وَجَدْتُ ☐

١. الْمُعَلِّمُ صَفُهُ

٢. الطِّفْلَةُ مَعَ صَدِيقَاتِهَا.

٣. أَنَا الْمَحْصُولِ.

٤. أَنْتِ الشَّجَرَةِ.

٥. أَنْتِ جَوَالِكِ؟

اساس

درس هفتم



- ۱- فَلَپ - مَنْ طَرَقَ الْبَابَ؟
 ۲- هَلْ كَانَ مَعَ أَبِيهِ؟
 ۳- مَاذَا سَأَلَهُ؟
 ۴- لِمَاذَا سَأَلَ هَذَا السُّؤَالَ؟
 ۵- أَكَلَتْ مَرِيضًا؟
 ۶- هَلْ هُمَا خَلَفَ الْبَابَ الْآنَ؟
- فَلَوْلَ - صَدِيقِي طَرَقَ الْبَابَ.
 - لَا، مَا كَانَ مَعَ أَبِيهِ. كَانَ مَعَ أَخِيهِ.
 - هُوَ سَأَلَ «مَا هِيَ وَاجِبَاتُنَا؟»
 - لِأَنَّكَ كُنْتَ غَائِبًا.
 - لَا، كَانَ دَاجِيًا إِلَى الْمَسَابِقَةِ.
 - لَا، نَهْ، بَهْ مَسَابِقَهُ رَفْتَهُ بُوَد.
- پسر - دوستم در زد.
 نه با پدرش نبود بابر اندرش بود.
 او پرسید تکالیفمان چیست؟
 چون او غایب بود.
 نه، به مسابقه رفته بود.
 نه

- ۱- پدر چه کسی در زد؟
 ۲- آیا با پدرش بود؟
 ۳- چی پرسید ازت؟
 ۴- چرا این سوال را پرسید؟
 ۵- آیا مریض بود؟
 ۶- آیا آنها الان پشت درند؟



- ۸- أَلَمْ - مَنْ طَرَقَ بَابَ الْبَيْتِ؟
 ۹- هَلْ كَانَتْ مَعَ أُمِّهَا؟
 ۱۰- مَاذَا سَأَلَتْ؟
 ۱۱- لِمَاذَا سَأَلَتْ هَذَا السُّؤَالَ؟
 ۱۲- أَكَلَتْ مَرِيضًا؟
 ۱۳- هَلْ هُمَا خَلَفَ الْبَابَ الْآنَ؟
- الْبَيْتِ - صَدِيقَتِي طَرَقَتْ بَابَ الْبَيْتِ.
 - لَا، مَا كَانَتْ مَعَ أُمِّهَا. كَانَتْ مَعَ أَخِيهَا.
 - هِيَ سَأَلَتْ «مَا هِيَ وَاجِبَاتُنَا؟»
 - لِأَنَّهَا كَانَتْ غَائِبَةً.
 - لَا، كَانَتْ دَاجِيَةً إِلَى الْمَسَابِقَةِ.
 - لَا، نَهْ، بَهْ مَسَابِقَهُ رَفْتَهُ بُوَد.
- دختر - دوستم در زد.
 نه با مادرش نبود با خواهرش بود.
 او پرسید تکالیفمان چیست؟
 چون او غایب بود.
 نه، به مسابقه رفته بود.
 نه

- ۸- مادر چه کسی در زد؟
 ۹- آیا با مادرش بود؟
 ۱۰- چی پرسید ازت؟
 ۱۱- چرا این سوال را پرسید؟
 ۱۲- آیا مریض بود؟
 ۱۳- آیا آنها الان پشت درند؟

بدانیم

فعل ماضی با حرف «ما» منفی می شود:

مانند: أَكَلْتُ، خَوِرْتُ ما أَكَلْتُ، نَخَوِرْتُ

اکنون شما این جمله ها را ترجمه کنید.

۱- أَكَلْتُ مَا قُرَيْشٌ مِنَ الْبَحْرِ. من نزدیک دریا نشدم.

۲- يَا سَعِيدُ، مَا ضَعِثْتَ الْجَبَلَ؟ ای سعید آیا بالای کوه صعود نکردی؟

۳- أَنْتِ مَا وَصَلْتِ إِلَى مَدْرَسَتِي. تو به مدرسه ات نرسیدی.

۴- هُوَ مَا جَمَعَ الْأَشْجَابَ. او چوب ها را جمع نکرد.

التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ: هر جمله را ترجمه کنید. سپس زیر فعل ماضی خط بکشید.

۱. ما خَلَقْتُ هَذَا بَاطِلًا ﴿۱﴾ ای پسران ۱۱۱ این (دنیا) را بیهوده نیافریدی.

۲. یا صَدِيقَتِی، أَمَا ذَهَبْتَ إِلَى بَيْتِکِ؟ ای دوست من آیا به خانه ات نرفتی؟

۳. أَنَا مَا جَمَعْتُ حَقَائِبَ السُّقْرِ. من چمدان های سفر را جمع نکردم.

۴. کَمْ ضَيْفًا دَخَلَ بَيْتُکُمْ؟ چند تا میهمان وارد خانه اتان شد؟

۵. أَنْتَ قَتَحْتَ بَابَ الْحَقِیْقَةِ؟ آیا تو در باغ را باز کردی؟

۶. الطَّالِبَةُ مَا جَلَسَتْ عَلَى الْکُرْسِيِّ. دانش آموز روی صندلی ننشست.

التَّمْرِينُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

رَجَعْتُ: برگشت ← أَنَا مَا رَجَعْتُ: من برگشتم.

فَعَلَ: انجام داد ← أَنْتَ مَا فَعَلْتَ: تو انجام ندادی.

كَتَبَ: نوشت ← هِيَ مَا كَتَبَتْ: او نوشت.

جَلَسَتْ: نشست ← أَنْتَ مَا جَلَسْتَ: تو ننشستی.

سَأَلَ: پرسید ← هِيَ مَا سَأَلَتْ: او پرسید.

جَمَعَ: جمع کرد ← أَنْتَ مَا جَمَعْتَ: تو جمع نکردی.

درس هشتم

۱- مادر بزرگ: الو سلام بر تو ای عزیزم. ۱ الجدة : الو. السلام عليك يا عزيزي.

۲- چطور نشناختی مادر بزرگ را؟ ۲ الجدة : كيف ما عرفت جدتك؟

۳- من خوب هستم حال شما چطور است 3 الجدة : انا بخير و كيف حالكم؟

۴- شما کجا هستید الان؟ 4 الجدة : اين انتم الان؟

۵- پدر و مادرت الان کجا هستید؟ 5 الجدة : اين الوالد و الوالدة؟

۶- آیا حال آنها خوب است؟ 6 الجدة : هل هما بخير؟

۷- هوا چطور است؟ 7 الجدة : كيف الجو هناك؟

۸- چی پوشیدی عزیزم؟ 8 الجدة : ماذا لبست يا عزيزي؟

بابات پی پوشیده؟ ماذا لبست ابوك؟

۹- مامانت چی پوشیده؟ 9 و ماذا لبست امك؟

۱۰- خدا حافظ به سلامت. 10 الجدة : خذكم الله مع السلامة.

محبين : عليك السلام. من انت؟

محبين : غلوة! ما عرفت صوتك. كيف حالك؟

محبين : ثلثا بخير.

محبين : وصلنا إلى مدينة مهران في الحدود.

محبين : هما جالسان على الكرسي.

محبين : نعم! الحمد لله.

محبين : الجو بارد قليلاً.

محبين : لبنا ملابس شايئة.

محبين : شكراً جزيلاً. إلى اللقاء.

محسن : سلام بر تو شم کی هستی؟

بیخشید، صدايت رانشناختم. حالت چطور

هممون خوبيم.

به شهر مهران درمرز رسیديم.

آنها روی صندلی نشسته اند.

بله ، خدا را شکر.

هوا کمی سرد؟

لباسهای مناسب پوشیديم.

خیلی متشکرم به امید دیدار.

۱. «...ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ» الروم/ ۵۸

در این قرآن از هر مثالی برای مردم زدیم.

۲. «أَنْتَ قَعَلْتَ هَذَا بِآلِهِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ» الأنبياء/ ۶۲

ای ابراهیم آیا تو این (کار) را با خدایان ما انجام دادی؟

۳. «ضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَتَسِيَّ خَلْقَهُ» یسین/ ۷۸ برای ما مثالی زد و آفرینشش را فراموش کرد.

۴. «لَحْنٌ مَا عَبَّزْنَا الْخُدُودَ» مازمرز عبور کردیم.

۵. «قَالَ الطُّفْلُ: «أَنَا مَا حَزَلْتُ»» بچه گفت: من ناراحت نشدم.

التَفْرِيقُ الثَّانِي: کلمات مرتبط در ردیف «الف» و «ب» را به هم وصل کنید.

الف	الْفُسْتَانُ - الْعِلْمُ - الدُّنْيَا - الصَّلَاةُ - النَّسِيَانُ - السُّؤَالُ
ب	مَزَلَاةُ الْأَجْرَةِ - كَثُرَ - مِنْ مَلَائِكِ السَّمَاءِ - آفَةُ الْعِلْمِ - مِفْتَاحُ الْعِلْمِ - عَمُودُ الَّذِينَ

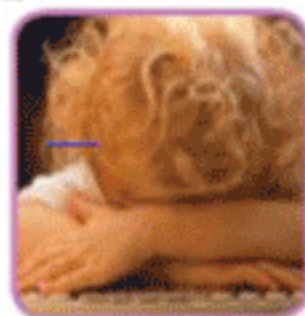
التَفْرِيقُ الثَّالِثُ: هر جمله را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



أَنْتِ لَبِستِ عِبَادَةً جَمِيلَةً.
تو چادر زیبایی پوشیدی.



أَنْتَ تَصَرَّعْتَ. لِأَنَّكَ شَرِيفٌ.
تو یاریش کردی زیرا تو
(انسان) شریفی هستی.



أَنَا حَزَنْتُ قَلِيلًا.
من کمی ناراحت شدم.



نَحْنُ قَطَعْنَا الْخَشَبَ.

ماچوب را بریدیم.



هِيَ لَسِيَتْ شَيْئًا.

او چیزی را فراموش کرد.



هُوَ وَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ.

توروی زمین افتادی.



نَحْنُ وَقَفْنَا لِأَخِذِ الْجَوَائِزِ.

ما برای گرفتن جایزه ایستادیم.



نَحْنُ شَعَرْنَا بِالِافْتِخَارِ.

ما احساس افتخار کردیم.



نَحْنُ عَبَرْنَا الْجَبَلَ.

ما از کوه عبور کردیم.



نَحْنُ فَرَحْنَا كَثِيرًا.

ما بسیار خوشحال شدیم.

مهر دانش

درس نهم

الأسرة الناجحة

- ١ السيد زارع فلاح و زوجته فلاحه. هما ساكنان مع أولادهما في قرية. عارف أكبر من الأخوين
٢ و سميه أكبر من الأختين. هم أسرة ناجحة. يهتمون نظيف و يستألفهم متلوة بالجار البريقال و
العيب و الرمان و التفاح. جواز بيت الوالد و الأولاد



خاتواده موفق

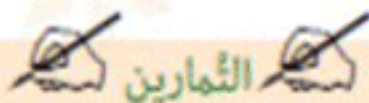
- ١- آقای زارعی و همسرش کشاورز هستند.
٢- آنها همراه فرزندانشان در روستایی ساکن هستند.
٣- عارف بزرگتر از دوبرادر است.
٤- سمیه بزرگتر از دوخواهر است.
٥- آنها خاتواده ای موفق هستند.
٦- خانه اشان تمیز است.
٧- باغشان پر از درختان پرتغال و انگور و انار و سیب است.

- ٨- الوالد: این ذهبت با عارف؟
٩- الوالد: کیف رجعتما یا صادق و یا حامد؟
١٠- الوالد: لماذا ذهبتكم إليها الأولاد؟
١١- الوالد: اين ذهبت يا سميه؟
١٢- الوالد: كيف رجعتما يا شيماء و يا زجس؟
١٣- الوالد: لماذا ذهبتن لهما البنات؟

جواز بيت الوالدة و البنات



- ١١- مادر: ای سمیه کجافتی؟
١٢- ای شیماونرگس چطوری برگشتید؟
١٣- ای دختر ها چرا رفتید؟
١٤- مادر: این ذهبت با سمیه؟
١٥- مادر: کیف رجعتما یا شیماء و یا زجس؟
١٦- مادر: لماذا ذهبتن لهما البنات؟



التَّحْرِيقُ الْأَوَّلُ: با توجه به متن درس جمله های صحیح و غلط را معلوم کنید.

۱. عَدَدُ الْأَوْلَادِ وَالْبَنَاتِ خَمْسَةٌ. **ص**
۲. السَّيِّدُ زَارِعِي مُدَرِّسُ الْكِيمِيَاءِ. **غ**
۳. أَشْجَارُ الرُّمَانِ فِي بُسْتَانِ السَّيِّدِ زَارِعِي. **ص**
۴. كَانَ هَدَفُ الْأَوْلَادِ وَالْبَنَاتِ مُسَاعَدَةَ الْجَدِّ وَالْجَدَّةِ. **ص**

التَّحْرِيقُ الثَّانِي: جمله های زیر را ترجمه کنید، سپس زیر فعل های ماضی خط بکشید.

۱. یا بَنَاتِی، کَيْفَ قَرَأْتُمَا دَرَسْکُمَا؟ ای دخترها چگونه درستان را خواندید؟

۲. أَيْهَا الطُّلَابُ، لِمَاذَا فَتَحْتُمُ أَبْوَابَ الصُّفُوفِ؟ ای دانش آموزان چرا درکلاسها را باز کردید؟

۳. أَيْتُهَا السَّيِّدَاتُ، أَسَمِعْتُنَّ صَوْتَ أَطْفَالِكُنَّ؟ ای خانم ها آیا صدای بچه هایتان را شنیدید؟

۴. يَا أَسَاتِدُ، هَلْ سَمَحْتَ لِي بِالْكَلَامِ؟ ای استاد آیا به من اجازه سخن گفتن می دهی؟

التَّحْرِيقُ الثَّالِثُ: ترجمه کنید.

- | | | | |
|---------------------|--|---------------------|--|
| قَرَأْتُمْ: خواندید | ﴿ هُوَ مَا قَرَأَ: اوخواند | بَدَأْتُ: شروع کردم | ﴿ أَنْتُمْ بَدَأْتُمْ: شما شروع کردید |
| سَمِعْنَا: شنیدند | ﴿ أَنْتُمَا سَمِعْتُمَا: شما شنیدید | وَصَلْتُمْ: رسیدی | ﴿ أَنْتُمْ مَا وَصَلْتُمْ: شما ترسیدید |
| سَمَحَ: اجازه داد | ﴿ أَنْتُنَّ سَمَحْتُنَّ: شما اجازه دادید | قَطَعْتَ: بریدی | ﴿ أَنْتُمَا مَا قَطَعْتُمَا: شما ترسیدید |

شما اجازه دادید

درس دهم

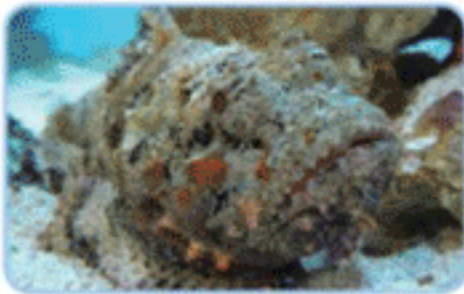
زینۃ الباطن

- 1 کانت فی بخر کبیر سمکۃ قبیحۃ اسمها «السمکۃ الخجریۃ» و الأسماك خائفات منها. ⁴
- 2
- 3
- 4
- 5 ذهبت إلى سمکتین: السمکتان خافتا ولیکنهما هزتا. هـی کانت وحیدۃ دائماً. فی یوم من الأيام. ⁶
- 6
- 7
- 8 خمسة من الضیادین جاؤوا. فذفوا شبکۃ کبیرۃ فی البحر. ⁹



۷۲

- 10 الأسماك وقعت فی الشبکۃ. ما جاء أخذ للضیادۃ. السمکۃ الخجریۃ سمعت أصوات الأسماك. ¹¹
- 11
- 12
- 13 قنطرت إلى الشبکۃ فخرت و ذهبت لثیابۃ الأسماك. فطعت شبکۃ الضیادین بصرۃ. الأسماك ¹⁴
- 14
- 15
- 16
- 17 فوقع السمکۃ الخجریۃ فی الشبکۃ و الضیادون أخذوها. کانت الأسماك ¹⁸
- 18
- 19
- 20 خربت: لأن السمکۃ الخجریۃ وقعت فی الشبکۃ لثیابۃ. ²¹
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25



جمال الظاهر.

ماهی ها در تور افتادند.

کسی برای کمک نیامد.

سنگ ماهی صدای ماهی ها را شنید.

پس به تور نگاه کردند و ناراحت شد.

و برای نجات ماهی هارفت.

پس به سرعت تور صیادان را برید.

ماهی ها خارج شدند و همگی فرار کردند.

پس سنگ ماهی در تور افتاد.

و صیادان او را گرفتند.

ماهی ها ناراحت بودند. ۲۵ - و دانستند که زیبایی درون بهتر از زیبایی ظاهر است.

زیرا سنگ ماهی بخاطر نجات آنها در تور افتاد.

ماهی ها به کشتی صیادان نگاه کردند.

آنها گرفتندش اما او را در آب انداختند.

زیرا واقعا زشت بود و آوازش ترسیدند.

ماهی ها بخاطر نجاتش خوشحال شدند.

بالبخند به او نگاه کردند.

فعل ماضی (ع)

۲۶ قَالَ الْإِمَامُ عَلِيُّ (ع): «زینۃ الباطن خیر من زینۃ الظاهر».

۲۶ - علی (ع) فرمود: زینت درون بهتر از زینت ظاهر است.



هُمَا كَتَبَا.

آنها نوشتند.



هُمَا وَقَفَا.

آنها ایستادند.



هُمْ نَظَرُوا.

آنها نگاه کردند.



هُمْ لَعِبُوا.

آنها بازی کردند.

۱. كَانَتِ السَّمَكَةُ الْخَجْرِيَّةُ وَحِيدَةً. **ص**
۲. السَّمَكَةُ الْخَجْرِيَّةُ ذَهَبَتْ لِتَجَاةِ الْأَسْمَاكِ. **ص**
۳. كَانَتِ السَّمَكَةُ الْخَجْرِيَّةُ صَغِيرَةً وَجَمِيلَةً. **غ**
۴. الصَّيَادُونَ مَا خَافُوا مِنَ السَّمَكَةِ الْخَجْرِيَّةِ. **غ**

التَّحْقِيقُ الثَّانِي: با توجه به متن درس به سؤالات زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. مَنْ قَذَفَ الشَّبَكَةَ فِي الْمَاءِ؟ **صيادون**
۲. كَمْ صَيَادًا كَانَ فِي السَّفِينَةِ؟ **خمسه**
۳. أَيْنَ وَقَعَتِ السَّمَكَةُ الْخَجْرِيَّةُ؟ **في الشبكة**
۴. هَلْ زَيْتَةُ الظَّاهِرِ خَيْرٌ مِنْ زَيْتَةِ الْبَاطِنِ؟ **لا**

التَّحْقِيقُ الثَّالِثُ: جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل‌های ماضی خط بکشید.

۱. الْأَطْفَالُ حَفِظُوا سُورَتَيْنِ مِنَ الْقُرْآنِ. **بچه ها دوسوره ازقران را حفظ کردند.**
۲. النِّسَاءُ وَقَفْنَ لِاسْتِقْبَالِ ضُيُوفِهِنَّ. **خاتم ها برای استقبال میهمانانشان ایستادند.**
۳. الْفَلَاحَتَانِ حَصَدَتَا مَحْصُولَهُمَا. **کشاورزان محصولاتشان را درو کردند.**
۴. الْوَلَدَانِ لَبَسَا مَلَابِسَهُمَا. **فرزندان لباسهایشان را پوشیدند.**

التَّحْقِيقُ الرَّابِعُ: ترجمه کنید.

- | | | | |
|------------------|--|-------------------|--|
| دَفَعَ: پرداخت | ﴿ هُنَّ دَفَعْنَ: آنها پرداختند | هَرَبَ: فرار کرد | ﴿ الْوَلَدَانِ هَرَبَا: فرزندان فرار کردند |
| عَلِمَ: دانست | ﴿ الطَّالِبَاتُ مَا عَلِمْنَ: دانش آموزان ندانستند | سَلِمَ: سالم ماند | ﴿ هُنَّ سَلِمْنَ: آنها سالم ماندند |
| قَذَفَ: انداخت | ﴿ أَنْثَى قَذَفَتْهَا: شما انداختید | وَقَعَ: افتاد | ﴿ الْطِفْلَةُ وَقَعَتْ: بچه افتاد |
| نَظَرَ: نگاه کرد | ﴿ هُمْ مَا نَظَرُوا: آنها نگاه نکردند | نَصَرَ: یاری کرد | ﴿ الرِّجَالُ مَا نَصَرُوا: مردان یاری نکردند |
| قَطَعَ: برید | ﴿ أَنْتُمْ مَا قَطَعْتُمْ: شما بریدید | عَبَّرَ: عبور کرد | ﴿ أَنْتُنَّ عَبَّرْتُنَّ: شما عبور کردید |
| ما هَرَبَ: نزد | ﴿ هُمَا مَا هَرَبْنَا: آنها نزد | ذَكَرَ: یاد کرد | ﴿ الْبَنَاتَانِ ذَكَرْنَا: دختران یاد کردند |

درس یازدهم

التمارين

التفريغ الأول: با توجه به متن درس، کدام جمله صحیح و کدام غلط است؟

۱. قبل صاحب المصنع لقا عذ النجار لآله كان ضعيفاً. غ

۲. كان النجار مجذاً في صنع البنت الخشبى. غ

۳. كان البنت الخشبى هدية للنجار. ص

۴. ما لدم النجار من عقله. غ

۵. كان النجار ماهراً. ص

التفريغ الثاني: با توجه به متن درس به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. هل كان صاحب المصنع بحاجة إلى النجار؟ نعم

۲. من أعطى مفتاحاً ذهبياً إلى النجار؟ صاحب المصنع

۳. أين ذهب النجار لشراء الوسائل؟ إلى السوق

۴. ماذا اشترى النجار لصنع البنت؟ وسائل غير مناسبة

1 كَانَ نَجَّارٌ وَ صَاحِبُ مَصْنَعٍ صَدِيقَيْنِ. فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ، قَالَ النُّجَّارُ لِصَاحِبِ الْمَصْنَعِ: «أَنَا بِحَاجَةٍ⁴ إِلَى التَّقَاعِدِ». أَجَابَ صَاحِبُ الْمَصْنَعِ: «وَلَكِنَّكَ مَاهِرٌ فِي عَمَلِكَ وَ نَحْنُ بِحَاجَةٍ إِلَيْكَ يَا صَدِيقِي». النُّجَّارُ⁸ مَاقَبِلَ. لَمَّا رَأَى صَاحِبُ الْمَصْنَعِ إِضْرَازَهُ¹⁰ قَبْلَ تَقَاعُدِهِ¹¹ وَ طَلَبَ مِنْهُ صُنْعَ بَيْتٍ خَشَبِيٍّ قَبْلَ تَقَاعُدِهِ⁹.

كَأَخِيرِ عَمَلِهِ فِي الْمَصْنَعِ.

- ۱- نجاری و صاحب کارخانه ای دوست بودند.
- ۲- در روزی از روزها
- ۳- نجار به صاحب کارخانه گفت:
- ۴- من به بازنشستگی نیاز دارم.
- ۵- صاحب کارخانه جواب داد:
- ۶- اما تودرکارت ماهری
- ۷- و ما به تو احتیاج داریم ای دوست من
- ۸- نجار قبول نکرد.
- ۹- هنگامی که صاحب کارخانه اصرارش را دید
- ۱۰- بازنشستگی را قبول کرد.
- ۱۱- و از او خواست خانه ای چوبی را قبل از بازنشستگی به عنوان آخرین کارش در کارخانه بسازد..

۱۲ ذَهَبَ النُّجَّارُ إِلَى السُّوقِ لِشِرَاءِ الْوَسَائِلِ لِصُنْعِ الْبَيْتِ الْخَشَبِيِّ الْجَدِيدِ. هُوَ اشْتَرَى وَسَائِلَ رَخِيصَةً وَ غَيْرَ مُنَاسِبَةٍ وَ بَدَأَ بِالْعَمَلِ لِكِنَّهُ مَا كَانَ مُجَدِّدًا وَ مَا كَانَتْ أَحْشَابُ الْبَيْتِ مَرْغُوبَةً.^{۱۵}
 ۱۷ بَعْدَ شَهْرَيْنِ ذَهَبَ عِنْدَ صَاحِبِ الْمَصْنَعِ وَ قَالَ لَهُ: «هَذَا آخِرُ عَمَلِي». جَاءَ صَاحِبُ الْمَصْنَعِ وَ أَغْطَاهُ مِفْتَاحًا ذَهَبِيًّا وَ قَالَ لَهُ: «هَذَا مِفْتَاحُ بَيْتِكَ».^{۲۰}

- ۲۰- و به او گفت: این کلیدخانه ات است.
- ۲۱- این خانه هدیه ای برای تو است.
- ۲۲- زیرا تو سال های زیادی پیش من کار کردی
- ۲۳- نجار از کارش پشیمان شد و با خودش گفت:
- ۲۴- ای کاش من این خانه را به خوبی می ساختم
- ۱۲- نجار به بازار رفت.
- ۱۳- برای خریدن وسایل ساختن خانه ی چوبی جدید
- ۱۴- او وسایلی ارزان و نامناسب خرید.
- ۱۵- و شروع به کار کرد ولی کوشش نبود.
- ۱۶- چوب های خانه مرغوب نبود.
- ۱۷- بعد از دو ماه نزد صاحب کارخانه رفت و به او گفت:
- ۱۸- این آخرین کار من است.
- ۱۹- صاحب کارخانه آمد و کلیدی طلایی به او داد.

۲۱ هَذَا الْبَيْتُ هَدِيَّةٌ لَكَ: لِأَنَّكَ عَمِلْتَ عِنْدِي سَلَوَاتٍ كَثِيرَةً.

۲۳ لَدِمَ النُّجَّارُ مِنْ عَمَلِهِ وَ قَالَ فِي نَفْسِهِ: «يَا بَيْتَنِي صَنَعْتُ هَذَا الْبَيْتَ جَيِّدًا».

درس دوازدهم

الْمُدْرَسُ:

ما هي أَيَّامُ الْأُسْبُوعِ؟

۱- معلم: روزهای هفته چیست؟

الطَّالِبُ:

يَوْمُ السَّبْتِ، الْأَحَدِ، الْاِثْنَيْنِ، الْثَلَاثَاءِ، الْأَرْبَعَاءِ، الْخَمِيسَ، الْجُمُعَةَ.
۲- دانش آموز: روز شنبه، یکشنبه، دوشنبه

الْمُدْرَسُ:

و ما هي فُصُولُ السَّنَةِ؟

۳- معلم: فصل های سال چیست؟

الطَّالِبُ:

الرَّبِيعُ وَ الصَّيْفُ وَ الخَرِيفُ وَ الشِّتَاءُ.

۴- دانش آموز: بهار و تابستان و پاییز و زمستان

الْمُدْرَسُ:

۵- معلم: مادر چه روزی و فصلی هستیم؟

تَحَدُّ فِي أَيِّ يَوْمٍ وَ فَصْلٍ؟

الطَّالِبُ:

۶- دانش آموز: امروز روز چهارشنبه و فصل، فصل بهار
الْيَوْمَ يَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ وَ الْفَصْلُ فَصْلُ الرَّبِيعِ.

الْمُدْرَسُ:

كَيْفَ الْجَوُّ فِي كُلِّ فَصْلٍ؟ ۷- معلم: هوا در هر فصلی چگونه است؟

الطَّالِبُ:

۱۱- دانش آموز: هوا در بهار معتدل است. بهار فصل زیبای
الْجَوُّ فِي الرَّبِيعِ مُعْتَدِلٌ.

و زندگی جدید است. تابستان گرم و فصل میوه های خوشمزه
الصَّيْفُ حَارٌّ وَ فَصْلُ

است و پاییز سرد و نه گرم است. و فصل ریزش برگ ها
و فصل سقوط اوراق درختان است. و زمستان سرد است.

الْمُدْرَسُ:

ما هي الْأَلْوَانُ؟

۱۲- معلم: رنگ ها چیست؟

الطَّالِبُ:

الْأَسْوَدُ وَ الْأَبْيَضُ وَ الْأَحْمَرُ وَ الْأَخْضَرُ وَ الْأَزْرَقُ وَ الْأَصْفَرُ.

الْمُدْرَسُ:

۱۳- دانش آموز: سیاه و سفید و قرمز و سبز و آبی و زرد است
ما هُوَ الْمِثَالُ لِهَذِهِ الْأَلْوَانِ؟

الطَّالِبُ:

۱۴- معلم: مثال برای این رنگ ها چیست؟
الْغُرَابُ أَسْوَدُ وَ السَّحَابُ أَبْيَضُ وَ الرَّمَانُ أَحْمَرُ وَ الشَّجَرُ أَخْضَرُ وَ النَّخْرُ أَزْرَقُ

۱۵- دانش آموز: کلاغ سیاه و آبز سفید و انار قرمز و درخت
و میوه زرد است.

الْمُدْرَسُ:

ما هي ألوان علم الجُمهُورِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْإِيرَانِيَّةِ؟

الطَّالِبُ:

۱۶- معلم: رنگ های پرچم جمهوری اسلامی ایران چیست؟
الْأَخْضَرُ وَ الْأَبْيَضُ وَ الْأَحْمَرُ.



الْتَمَارِين

الْتَفْرِيقُ الْأَوَّلُ: در جای خالی گزینه مناسب بنویسید.

۱. الْيَوْمُ يَوْمُ السَّبْتِ وَ غَدًا يَوْمُ
☐ الْاِثْنَيْنِ ☒ الْاَحَدِ
۲. اَمْسِ كَانَ يَوْمَ الثَّلَاثَةِ فَالْيَوْمَ يَوْمُ
☒ الْاَرْبَعَاءِ ☐ الْخَمِيسِ
۳. اَوَّلُ الْفُصُولِ فَضْلُ
☐ الْخَرِيفِ ☒ الرَّبِيعِ
۴. الشَّتَاءُ فَضْلُ
☒ بَارِدٌ ☐ حَارٌّ

الْتَفْرِيقُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

۱. لَوْنُ السَّمَاءِ، اَزَرَقِي. رنگ آسمان، آبی است.
۲. لَوْنُ الْاَوْرَاقِ، اَخْضَرُ. برگ درختان، سبز است.
۳. لَوْنُ الْقَوَرِ، اَصْفَرُ. رنگ موز، زرد است.
۴. لَوْنُ السَّحَابِ، اَبْيَضُ. رنگ ابر، سفید است.
۵. لَوْنُ الْغُرَابِ، اَسْوَدُ. رنگ کلاغ، سیاه است.
۶. لَوْنُ الرُّمَّانِ، اَخْمَرُ. رنگ انار، قرمز است.

